

がいこくじん

外国人のための



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

ごうどうそうだんかい

無料

合同相談会

せいかつ

しごと

ざいりゅうしかく

生活のこと、お仕事のこと、在留資格のこと…など

こま

むりょう

そうだん

困っていることを無料で相談できます。



にちじ

日時

ねん がつ にち どのようび

2026年8月1日（土）

AM10:30～AM12:00, PM1:00～PM4:00

ばしょ

場所

びねすと

B-nest

しずおかしさんがくこうりゅうせんたー

静岡市産学交流センター



がいこくご そうだん

外国語で相談できます♪

べとなむご

ベトナム語

いんどねしあご

インドネシア語

たがろぐご

タガログ語

すぺいんご

スペイン語

ぽるとがるご

ポルトガル語

えいご

英語

ちゅうごくご

中国語

ほか

げんご

（その他の言語もOK！）

よやく

かた

ゆうせん

※予約している方が優先になります

きょうさい なごやしゆつにゆうこくざいりゅうかんりきよく

しずおかけんたぶんかきょうせいか

（じゅたくだんたい）

共催：名古屋出入国在留管理局、静岡県多文化共生課（受託団体）

（こうざい） しずおかけんこくさいこうりゅうきょうかい

（公財）静岡県国際交流協会

さんかきかん

しずおかろうどうきよく

しずおかちほうほうむきよく

にほんねんきんきこうしずおかねんきんじむしょ

参加機関：静岡労働局、静岡地方法務局、日本年金機構静岡年金事務所

きょうりよく しずおかけんべんごしかい

協力：静岡県弁護士会

そうだん

相談できること

ひみつ まも
秘密は守ります

せいかつじょう

とらぶる

こま

・生活上のトラブル・困りごと

しょくば

とらぶる

ろうどうそうだん

・職場でのトラブル・労働相談

ねんきん

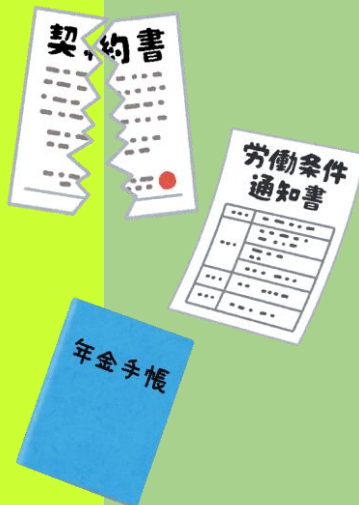
そうだん

・年金の相談

ざいりゅうしかく

にゅうかんてつづ

・在留資格などの入管手続き



そうだん よやく
相談の予約・
と あ
お問い合わせ

しずおかけんたぶんかきょうせいそうごうそうだんせんたー

静岡県多文化共生総合相談センターかめりあ

054-204-2000（平日AM10:00～PM4:00）

LINE ID : sirlinejpn01 Facebook : Adviser Shizuoka

Teams : Adviser Shizuoka

Messenger : @adviser.shizuoka

メール : soudan@camellia2.com

ホームページ : <http://www.sir.or.jp>

がつ

にち

きんようび

よやく

7月24日（金）までに予約してください

かいじょう

会場

うけつけ

受付は6Fです

ペガサーと

ペガサート 6F・7F

びねすと

しずおかしさんがくこうりゅうせんたー

B-nest 静岡市産学交流センター

しずおかけんしずおかしあおいくみゆきちょう

（静岡県静岡市葵区御幸町3-21）

しずおかえき

ある

やく ふん

静岡駅から歩いて約5分

しんしずおかえき

ある

やく ふん

新静岡駅から歩いて約1分

おんらいん

そうだん

※オンラインでも相談できます。

google map



For foreigners



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Free

Joint Consultation Meeting

About your life, your job, your residence status... etc.
You can consult us about any problems **for free**.



Date and
time

Saturday, August 1, 2026

10:30 a.m. to 12:00 p.m., 1:00 p.m. to 4:00 p.m.

Location

B-nest, Shizuoka City Industry-University
Exchange Center



Consultations can be made in a foreign language 🎵

Vietnamese, Indonesian, Tagalog,
Spanish, Portuguese, English, Chinese
(Other languages are also OK!)

*Those with a reservation have priority.

Co-sponsored by: Nagoya Regional Immigration Services Bureau, Shizuoka
Prefecture Shizuoka Association for International Relations

Shizuoka Association for International Relations

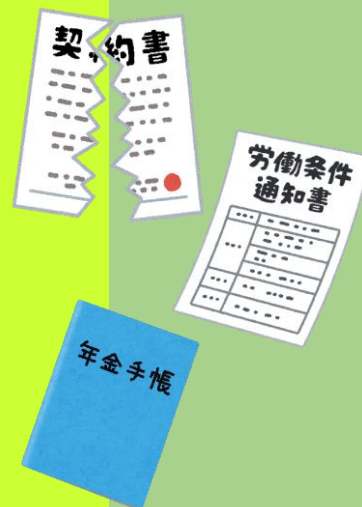
Participating organizations: Shizuoka Labor Bureau, Shizuoka District Legal
Affairs Bureau, Shizuoka Pension Office, Japan Pension Service

Cooperating body: Shizuoka Bar Association

Matters you can
consult us on

- Daily life related trouble, problems
- Workplace trouble, labor related consultations
- Pension related consultations
- Immigration procedures such as your residence status

Your consultation will
be confidential



Appointments
and inquiries for
consultations

Multicultural General Assistance Center for Foreign Residents CAMELLIA, Shizuoka Prefecture
054-204-2000 (Weekdays 10:00 a.m. to 4:00 p.m.)
LINE ID: sirlinejpn01 **Facebook:** Adviser Shizuoka
Teams: Adviser Shizuoka
Messenger: @adviser.shizuoka
Email: soudan@camellia2.com
Website: <http://www.sir.or.jp>

Please make a reservation by **Friday, July 24.**

Venue

The reception is
on the 6th floor.

PEGASART 6F/7F

B-nest, Shizuoka City Industry-University
Exchange Center

(3-21 Miyuki-cho, Aoi Ward, Shizuoka City,
Shizuoka Prefecture)

Approximately 5 minutes on foot from
Shizuoka Station

Approximately 1 minute on foot from
Shin-Shizuoka Station

*Online consultations are also possible.



google map



面向外国人的



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

免费

联合咨询会

生活、工作、在留资格……等
任何困难均可**免费**咨询。



日期

2026年8月1日（星期六）

AM10:30～AM12:00、PM1:00～PM4:00

地点

B-nest 静冈市产学交流中心



可用外语咨询♪

越南语、印尼语、他加禄语

西班牙语、葡萄牙语、英语、中文

（其他语言亦可！）

※预约优先

共同主办：名古屋出入国在留管理局、静冈县多文化共生课（受托团体）
（公财）静冈县国际交流协会

参与机构：静冈劳动局、静冈地方法务局、日本年金机构静冈年金事务所

合作：静冈县律师协会

可咨询的内容

- 生活上的纠纷、困难
- 工作上的纠纷、劳务咨询
- 养老金咨询
- 在留资格等的入管局手续

保密



咨询预约、
联系我们

静岡県多文化共生综合咨询中心Camellia

054-204-2000（工作日AM10:00～PM4:00）

LINE ID:sirlinejpn01 Facebook:Adviser Shizuoka

Teams:Adviser Shizuoka

Messenger:@adviser.shizuoka

电子邮件: soudan@camellia2.com

主页: <http://www.sir.or.jp>

请在7月24日（星期五）之前预约

会场

接待处在6楼

Pegasart 6F、7F

B-nest 静岡市产学交流中心

（日本静岡県静岡市葵区御幸町3-21）

从静冈站步行约5分钟

从新静冈站步行约1分钟

※支持线上咨询。



google map



Para estrangeiros



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Grátis

Sessão de consulta conjunta

Coisas relacionadas à vida cotidiana, trabalho, situação de residência, etc.

Você pode obter aconselhamento **gratuito** sobre qualquer problema que esteja enfrentando.

Data e hora

Sábado, 1 de agosto de 2026

Das 10h30 às 12h00, das 13h00 às 16h00

Lugar

Centro de Intercâmbio Indústria-Academia
B-nest da Cidade de Shizuoka



Você pode nos consultar em um idioma estrangeiro 🎵

Vietnamita, Indonésio, Tagalo
Espanhol, Português, Inglês, Chinês
(Outros idiomas também são aceitos!)

*Quem tiver reserva terá prioridade



Copatrocinado por: Departamento Regional de Imigração de Nagoya e Divisão de Coexistência Multicultural da Província de Shizuoka (organização contratada)

Associação Internacional da Província de Shizuoka (Fundação Incorporada de Interesse Público)

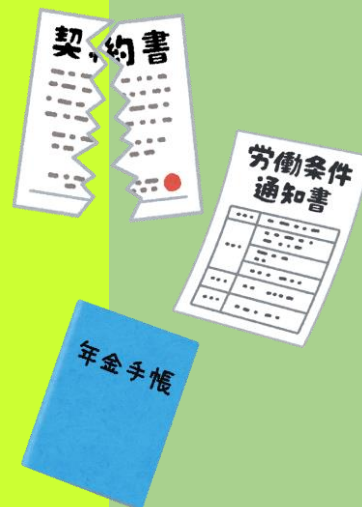
Organizações participantes: Departamento do Trabalho de Shizuoka, Departamento de Assuntos Jurídicos do Distrito de Shizuoka, Escritório de Pensões do Serviço de Pensões do Japão em Shizuoka

Cooperação: Associação de Advogados da Província de Shizuoka

Coisas sobre as quais
você pode conversar

- Problemas e dificuldades da vida diária
- Problemas no local de trabalho e consultoria trabalhista
- Consulta sobre pensões
- Procedimentos de imigração, como o estatuto de residência

O segredo é
garantido



Agendamento de
consulta/informação

Centro de Consulta Abrangente para a Coexistência
Multicultural da Província de Shizuoka - Camélia
054-204-2000 (Dias úteis, das 10h00 às 16h00)

LINE ID: sirlinejpn01 Facebook: Adviser Shizuoka

Teams: Adviser Shizuoka

Messenger: @adviser.shizuoka

E-mail: soudan@camellia2.com

Página inicial: <http://www.sir.or.jp>

Por favor, faça sua reserva até sexta-feira, 24 de julho

Local

A recepção fica no
6º andar

Pegasart 6F/7F

Centro de Intercâmbio Indústria-Academia
B-nest da Cidade de Shizuoka

(3-21 Miyuki-cho, Aoi-ku, cidade de Shizuoka,
província de Shizuoka)

Aproximadamente a 5 minutos a pé da
Estação de Shizuoka

Aproximadamente a 1 minuto a pé da
Estação de Shin-Shizuoka

*Consultas online também estão disponíveis. [google map](#)



Para extranjeros



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Gratis

Reunión de consultas conjunta

Sobre su vida, su trabajo, su situación de residencia ... etc.
Puede consultarnos sobre cualquier problema de
forma gratuita.

Fecha y
hora

1 de agosto (Sáb.) de 2026

10:30 a.m. a 12:00 p.m., 1:00 p.m. a 4:00 p.m.

Ubicación

Centro de intercambio industrial y universitario
de la ciudad de Shizuoka B-nest



Las consultas se pueden realizar en idioma
extranjero 🎵

Vietnamita, Indonesio, Tagalo
Español, Portugués, Inglés, Chino
(¡Otros idiomas también OK!)

*Quienes tengan reserva tendrán prioridad.

Copatrocinado por: Oficina regional de servicios de inmigración de Nagoya,
División de convivencia multicultural de Shizuoka

Asociación de relaciones internacionales de Shizuoka

Organizaciones participantes: Oficina laboral de Shizuoka, Oficina de asuntos legales del
distrito de Shizuoka, Servicio de pensiones de Japón, Oficina de pensiones de Shizuoka

Entidad cooperante: Colegio de abogados de Shizuoka

Asuntos sobre los que
puede consultarnos

Su consulta será
confidencial.

- Problemas y dificultades de la vida cotidiana
- Problemas en su lugar de trabajo y consultas laborales
- Consultas relacionadas con pensiones
- Trámites de inmigración como su estatus de residencia



Citas y preguntas
para consultas

Centro de Asistencia General Multicultural para Residentes Extranjeros CAMELLIA, Prefectura de Shizuoka

054-204-2000 (Días laborables 10:00 a.m. a 4:00 p.m.)

LINE ID: sirlinejpn01 Facebook: Adviser Shizuoka

Teams: Adviser Shizuoka

Messenger: @adviser.shizuoka

Correo electrónico: soudan@camellia2.com

Sitio web: <http://www.sir.or.jp>

Por favor, haga su reserva antes del 24 de julio (vier.)

Lugar de
celebración

La recepción está
en el sexto piso.

PEGASART 6o piso • 7o piso

Centro de intercambio industrial y universitario
de la ciudad de Shizuoka B-nest

(3-21 Miyuki-cho, Distrito de Aoi, Ciudad de
Shizuoka, Prefectura de Shizuoka)

Aproximadamente a 5 minutos a pie desde la
estación de Shizuoka

Aproximadamente a 1 minuto a pie desde la
estación de Shin-Shizuoka

*También son posibles las consultas en línea.



google map



Para sa mga dayuhan na



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Libre

Pinagsamang consultation meeting

Para sa mga bagay tungkol sa pang-araw-araw na buhay, trabaho, residence status, atbp., maaaring kumonsulta **nang libre** tungkol sa mga problemang kinakaharap.

Petsa at
oras

Agosto 1, 2026 (Sabado)

10:30 AM~12:00 PM, 1:00 PM~4:00 PM



Lugar

B-nest Shizuoka City Industry–Academia
Exchange Center



Maaaring kumonsulta sa wikang banyaga 🎵

Vietnamese, Indonesian, Tagalog,

Espanyol, Portuges, Ingles, Tsino

(Tinatanggap din ang ibang wika!)

*Ang mga may reserbasyon ang uunahin.

Kasamang itinaguyod ng: Nagoya Immigration Services Agency,
Shizuoka Prefecture Multicultural Coexistence Division (contracted organization)
(Public Interest Incorporated Foundation) Shizuoka Prefecture International
Exchange Association

Mga kalahok na organisasyon: Shizuoka Labor Bureau, Shizuoka District Legal
Affairs Bureau, Japan Pension Service Shizuoka Pension Office

Kooperasyon: Samahan ng mga Abogado ng Shizuoka Prefecture

Mga bagay na
maaaring i-konsulta

- Mga problema at kahirapan sa pang-araw-araw na buhay
- Mga problema sa trabaho at konsultasyon sa paggawa
- Konsultasyon sa pensiyon
- Mga immigration procedure tulad ng residence status

Sikreto ay pananatiliing
kumpidensyal



Appointment
para sa
konsultasyon /
pagtatanong

Shizuoka Prefecture Multicultural Coexistence
Comprehensive Consultation Center Camellia
054-204-2000 (Tuwing mga araw ng trabaho 10:00 AM - 4:00 PM)
LINE ID: sirlinejpn01 **Facebook:** Adviser Shizuoka
Teams: Adviser Shizuoka
Messenger: @adviser.shizuoka
Email: soudan@camellia2.com
Homepage: <http://www.sir.or.jp>

Bago o hanggang **Hulyo 24 (Biyernes)** ay magpareserba

Lugar ng
pagtitipon

Ang reception
ay nasa 6F.

Pegasart 6F/7F

B-nest Shizuoka City Industry-Academia
Exchange Center

(3-21 Miyuki-cho, Aoi-ku, Shizuoka City,
Shizuoka Prefecture)

Humigit-kumulang 5 minutong lakad mula
sa Shizuoka Station

Humigit-kumulang 1 minutong lakad
mula sa Shin-Shizuoka Station

*Maaari ring kumonsulta online.



google map



Bagi Warga Negara Asing



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Gratis

Sesi Konsultasi Bersama

Mulai dari kehidupan sehari-hari, pekerjaan, status tinggal, dan yang lainnya

Anda dapat berkonsultasi **secara gratis** untuk segala masalah yang Anda hadapi.



Waktu
Pelaksanaan

Sabtu, 1 Agustus 2026

10:30–12:00 dan 13:00–16:00

Tempat

B-nest Pusat Pertukaran Industri - Akademik
Kota Shizuoka



Tersedia layanan konsultasi dalam bahasa asing 🎵
Bahasa Vietnam, Indonesia, Tagalog,
Spanyol, Portugis, Inggris, Mandarin
(Bahasa lainnya juga OK!)

*Prioritas diberikan bagi peserta yang telah
melakukan reservasi

Penyelenggara bersama: Biro Imigrasi Nagoya dan Divisi Multikultural Prefektur Shizuoka (Lembaga pelaksana)

Asosiasi Hubungan Internasional Prefektur Shizuoka (Yayasan Publik)

Instansi yang berpartisipasi: Biro Tenaga Kerja Shizuoka, Biro Urusan Hukum Distrik Shizuoka, Kantor Pensiun Shizuoka, Layanan Pensiun Jepang Kantor Shizuoka

Kerja sama: Asosiasi Advokat Prefektur Shizuoka

Materi Konsultasi

- Masalah dan kesulitan dalam kehidupan sehari-hari
- Masalah di tempat kerja dan konsultasi ketenagakerjaan
- Konsultasi mengenai dana pensiun
- Prosedur keimigrasian, seperti status tinggal, dll.

Kerahasiaan
Anda terjamin



Reservasi dan Informasi Kontak

Pusat Konsultasi Terpadu Multikultural Prefektur
Shizuoka, Camellia
054-204-2000 (Hari kerja 10:00–16:00)

LINE ID: sirlinejpn01 Facebook: Adviser Shizuoka

Teams: Adviser Shizuoka

Messenger: @adviser.shizuoka

E-mail: soudan@camellia2.com

Website: <http://www.sir.or.jp>

Harap lakukan reservasi paling lambat (Jumat), 24 Juli

Lokasi Acara

Resepsionis ada
di Lantai 6.

Gedung Pegasart Lantai 6 dan 7
B-nest Pusat Pertukaran Industri -
Akademik Kota Shizuoka (3-21 Miyuki-cho,
Aoi-ku, Kota Shizuoka, Prefektur Shizuoka)
Sekitar 5 menit berjalan kaki dari Stasiun
Shizuoka.

Sekitar 1 menit berjalan kaki dari Stasiun
Shin-Shizuoka.

*Tersedia juga layanan konsultasi secara
online.



google map



Dành cho người
nước ngoài



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

Miễn phí

Buổi tư vấn chung

Tư vấn **miễn phí** về những khó khăn trong cuộc sống, công việc, tư cách lưu trú, v.v.



Thời
gian

Thứ Bảy, ngày 1 tháng 8 năm 2026
10:30–12:00 sáng, 1:00–4:00 chiều

Địa
điểm

B-nest – Trung tâm Giao lưu Doanh nghiệp - Học
thuật Thành phố Shizuoka



Hỗ trợ tư vấn bằng tiếng nước ngoài 🎵
Tiếng Việt, Tiếng Indonesia, Tiếng Tagalog,
Tiếng Tây Ban Nha, Tiếng Bồ Đào Nha,
Tiếng Anh, Tiếng Trung

(Các ngôn ngữ khác cũng được hỗ trợ!)

*Ưu tiên những người đã đặt lịch trước

Đồng tổ chức: Cục Quản lý Xuất nhập cảnh và Lưu trú Nagoya,
Phòng Cộng sinh Đa văn hóa tỉnh Shizuoka (đơn vị được ủy thác)
(Tổ chức công ích) Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Shizuoka
Tổ chức tham gia: Cục Lao động Shizuoka, Cục Pháp vụ địa phương
Shizuoka, Văn phòng Hưu trí Shizuoka – Tổ chức Hưu trí Nhật Bản
Đơn vị hợp tác: Hiệp hội Luật sư tỉnh Shizuoka

Nội dung tiếp nhận
tư vấn

Mọi thông tin tư vấn
đều được bảo mật

- Rắc rối, khó khăn trong cuộc sống hằng ngày
- Các vấn đề tại nơi làm việc, tư vấn lao động
- Tư vấn về lương hưu
- Thủ tục nhập cảnh như tư cách lưu trú, v.v.



Đặt lịch tư vấn /
Liên hệ

Trung tâm Tư vấn Tổng hợp Cộng sinh Đa văn hóa
tỉnh Shizuoka – Camellia
054-204-2000 (Ngày thường, từ 10:00 sáng đến 4:00 chiều)
LINE ID: sirlinejpn01 Facebook: Adviser Shizuoka
Teams: Adviser Shizuoka
Messenger: @adviser.shizuoka
E-mail: soudan@camellia2.com
Trang chủ: <http://www.sir.or.jp>

Vui lòng đặt lịch trước ngày 24 tháng 7 (thứ Sáu)

Hội
trường

Quầy lễ tân ở
tầng 6

Tòa nhà Pegasart, tầng 6 và tầng 7
B-nest – Trung tâm Giao lưu Doanh nghiệp -
Học thuật Thành phố Shizuoka
(3-21 Miyukicho, quận Aoi, thành phố
Shizuoka, tỉnh Shizuoka)

Cách ga Shizuoka khoảng 5 phút đi bộ
Cách ga Shin-Shizuoka khoảng 1 phút đi bộ
*Có hỗ trợ tư vấn trực tuyến.



google map



विदेशी नागरिकहरूका लागि



世界をつなぐ。未来をつくる。

出入国在留管理庁

Immigration Services Agency

निःशुल्क

संयुक्त परामर्श कार्यक्रम

दैनिक जीवनको कुरा, कामको कुरा, बसोबासको योग्यताको कुरा, आदि आफूलाई परेको समस्या वा चिन्ताका विषयमा **निःशुल्क** परामर्श लिन सकिन्छ।



मिति र समय

२०२६ अगस्ट १ (शनिबार)

बिहान १०:३० ~ १२:००, दिउँसो १:०० ~ ४:००

स्थान

B-nest शिजुओका सिटी उद्योग-शैक्षिक आदानप्रदान केन्द्र



विदेशी भाषाहरूमा परामर्श लिन सकिन्छ।

भियतनामी, इन्डोनेसियाली, टागालोग,

स्पेनी, पोर्चुगिज, अंग्रेजी तथा चिनियाँ

(अन्य भाषाहरू पनि OK!)

* आरक्षण गरेका व्यक्तिलाई प्राथमिकता दिइनेछ

सह-आयोजक: नागोया अध्यागमन तथा बसोबास व्यवस्थापन कार्यालय, शिजुओका प्रान्त
बहुसांस्कृतिक सहअस्तित्व प्रवर्द्धन शाखा (सञ्चालन जिम्मेवारी प्राप्त संस्था)

(सार्वजनिक हितको प्रतिष्ठान) शिजुओका प्रान्त अन्तर्राष्ट्रिय आदानप्रदान संघ

सहभागी संस्थाहरू: शिजुओका श्रम ब्युरो, शिजुओका कानुनी मामिला ब्युरो, जापान पेन्सन सेवा
शिजुओका पेन्सन कार्यालय

सहयोग: शिजुओका प्रान्तीय वकिल संघ

परामर्श गर्न सकिने
विषयहरू

तपाईंको गोपनीयता
सुरक्षित राखिनेछ।

- जीवनयापनसम्बन्धी समस्या तथा कठिनाइहरू
- कार्यस्थलका समस्या र श्रमसम्बन्धी परामर्श
- पेन्सनको परामर्श
- बसोबासको योग्यता लगायत अध्यागमनसम्बन्धी प्रक्रियाहरू



परामर्शका लागि
आरक्षण सम्पर्क

शिजुओका प्रान्त बहुसांस्कृतिक सहअस्तित्व समग्र परामर्श
केन्द्र क्यामेलिया
054-204-2000 (कार्यदिवसमा बिहान १०:०० देखि दिउँसो ४:०० सम्म)

LINE ID: sirlinejpn01 Facebook: Adviser Shizuoka

Teams: Adviser Shizuoka

Messenger: @adviser.shizuoka

इमेल: soudan@camellia2.com

वेबसाइट: <http://www.sir.or.jp>

जुलाई २४ (शुक्रबार) सम्ममा आरक्षण गर्नुहोस्।

कार्यक्रम
स्थल

रिसेप्सन ६औँ
तलामा छ।

पेगासार्टको ६औँ र ७औँ तला

B-nest शिजुओका सिटी उद्योग-शैक्षिक
आदानप्रदान केन्द्र

(शिजुओका प्रान्त, शिजुओका सिटी, आओई-कु,
मियुकीचो ३-२१)

शिजुओका स्टेशनबाट पैदल करिब ५ मिनेट

शिन-शिजुओका स्टेशनबाट पैदल करिब १ मिनेट

*अनलाइनबाट पनि परामर्श लिन सकिन्छ।



google map

